

## TABLE OF CONTENTS

PAGE OF TITLE .....	i
STATEMENT OF ORIGINALITY .....	ii
STATEMENT OF PUBLICITY .....	iii
ADVISER APPROVAL.....	iv
PAGE OF APPROVAL .....	v
MOTTO.....	vi
DEDICATION.....	vii
ACKNOWLEDGEMENT .....	viii
TABLE OF CONTENTS .....	x
LIST OF TABLES .....	xii
LIST OF FIGURES .....	xiii
ABSTRACT .....	xiv
CHAPTER 1 INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of the Study .....	1
1.2 Statement of the Problem .....	4
1.3 Scope of the study .....	5
1.4 Objective of the Study .....	5
1.5 Significance of the study.....	6
1.6 Thesis Organization .....	6
CHAPTER 2 REVIEW OF RELATED LITERATURE .....	7
2.1 Translation .....	7
2.2 Legal Text.....	10
2.3 Classification of Legal Text.....	11
2.4 Translation in Legal Text .....	13
2.5 Translation Techniques .....	14
2.6 UN SSR Toolkit.....	21
CHAPTER 3 RESEARCH METHOD .....	24

3.1 Research Design.....	24
3.2 Unit of Analysis .....	24
3.3 Source of Data .....	25
3.4 Technique of Data Collection .....	25
3.5 Technique of Data Analysis .....	26
CHAPTER 4 DATA ANALYSIS.....	27
4.1 The Finding.....	27
4.2 Analysis .....	30
4.2.1 Established Equivalent.....	30
4.2.2 Calque .....	38
4.2.3 Transposition .....	43
4.2.4 Description.....	47
4.2.5 Borrowing .....	51
4.2.6 Modulation .....	53
4.2.7 Amplification .....	54
4.2.8 Generalization .....	55
CHAPTER 5 CONCLUSION AND SUGGESTION.....	57
5.1 Conclusion .....	57
5.2 Suggestion .....	58
BIBLIOGRAPHY .....	59
APPENDICES.....	61